



INTERNATIONALER  
VERBAND  
ZUM SCHUTZ VON  
PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENF, SCHWEIZ

UNION INTERNATIONALE  
POUR LA PROTECTION  
DES OBTENTIONS  
VÉGÉTALES

GENÈVE, SUISSE

UNIÓN INTERNACIONAL  
PARA LA PROTECCIÓN  
DE LAS OBTENCIONES  
VEGETALES

GINEBRA, SUIZA

INTERNATIONAL UNION  
FOR THE PROTECTION  
OF NEW VARIETIES  
OF PLANTS

GENEVA, SWITZERLAND

## UPOV-Pressemitteilung Nr. 63

Genf, den 21. Oktober 2004

### UPOV UND CPVO UNTERZEICHNEN ABSICHTSERKLÄRUNG

Der Generalsekretär des Internationalen Verbandes zum Schutz von Pflanzenzüchtungen, Herr Dr. Kamil Idris, und Herr Bart Kiewiet, Präsident des Gemeinschaftlichen Sortenamtes (CPVO), unterzeichneten am 21. Oktober 2004 eine Absichtserklärung über ein Programm zur Zusammenarbeit bei der Entwicklung ihrer Online-Datenbanken, die Informationen über Pflanzensorten erteilen.

Herr Dr. Idris und Herr Kiewiet unterzeichneten die Absichtserklärung am Rande der Jahrestagung des Rates der UPOV, der am 21. Oktober 2004 in Genf zusammentrat. Die Absichtserklärung legt die Parameter der Zusammenarbeit zur Entwicklung und Wartung einer webbasierten UPOV-Datenbank für Pflanzensorten (UPOV-Datenbank) und einer zentralisierten CPVO-Datenbank für Sortenbezeichnungen (CPVO-Datenbank) dar. Gemäß der Absichtserklärung werden UPOV und CPVO mit vereinten Kräften die Integrität ihrer jeweiligen Datenbanken aufrechterhalten und Software zur Sicherung der Kompatibilität zwischen den Datenbanken der UPOV und der CPVO entwickeln, um den Benutzern möglichst zahlreiche Informationen über Pflanzensorten verfügbar zu machen.

Das neue UPOV-Produkt wird zu einer webbasierten Version der bestehenden UPOV-Datenbank für Pflanzensorten (UPOV-ROM) führen, die zur Zeit nur auf CD-ROM verfügbar ist. Sie wird ferner mit zusätzlichen Funktionen ausgerüstet sein, um die Datensuche zu verbessern und dadurch den Zugang zu Informationen zu erleichtern. Die UPOV-Datenbank enthält gegenwärtig Daten, die von UPOV-Mitgliedern für Pflanzensorten bereitgestellt werden, für die der Schutz erteilt wurde oder die Gegenstand eines Schutzes bilden, sowie für diejenigen Sorten, die auf den nationalen Listen der zum Handel zugelassenen Sorten stehen.

Die UPOV, eine zwischenstaatliche Organisation mit 57 Mitgliedern, stellt ein Sortenschutzsystem bereit, um die Entwicklung neuer Pflanzensorten zum Nutzen der Gesellschaft zu begünstigen. Neue Pflanzensorten, die eine verbesserte Leistungsfähigkeit und Qualität aufweisen und den Zugang zu globalen Märkten erleichtern, sind eines der wirksamsten Mittel zur Förderung einer nachhaltigen Landwirtschaft, Nahrungsmittelproduktion und allgemeinen Wirtschaftsentwicklung.

Für weitere Auskünfte über die UPOV wenden Sie sich bitte an das UPOV-Sekretariat:

Tel: (+41-22) 338 9155  
Fax: (+41-22) 733 0336

E-mail: [upov.mail@wipo.int](mailto:upov.mail@wipo.int)  
Website: [www.upov.int](http://www.upov.int)

[Ende]